

Bruselj, 30. november 2018  
(OR. en)

---

**Medinstitucionalna zadeva:  
2018/0384(NLE)**

---

14020/18  
ADD 11

**SERVICES 70  
WTO 287**

**DOPIS**

---

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	delegacije
Zadeva:	Dodatek 11 k SKLEPU SVETA o sklenitvi ustreznih sporazumov v skladu s členom XXI Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami z Argentino, Avstralijo, Brazilijo, Kanado, Kitajsko, Ločenim carinskim območjem Tajvana, Penghuja, Kinmena in Matsuja (Kitajski Tajpej), Kolumbijo, Kubo, Ekvadorjem, Hongkongom, Indijo, Japonsko, Korejo, Novo Zelandijo, Filipini, Švico in Združenimi državami Amerike o potrebnih kompenzacijskih prilagoditvah zaradi pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Avstrije, Poljske, Slovenije, Slovaške, Finske in Švedske k Evropski uniji

---

V prilogi vam pošiljamo Dodatek 11 k SKLEPU SVETA o sklenitvi ustreznih sporazumov v skladu s členom XXI Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami z Argentino, Avstralijo, Brazilijo, Kanado, Kitajsko, Ločenim carinskim območjem Tajvana, Penghuja, Kinmena in Matsuja (Kitajski Tajpej), Kolumbijo, Kubo, Ekvadorjem, Hongkongom, Indijo, **Japonsko**, Korejo, Novo Zelandijo, Filipini, Švico in Združenimi državami Amerike o potrebnih kompenzacijskih prilagoditvah zaradi pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Avstrije, Poljske, Slovenije, Slovaške, Finske in Švedske k Evropski uniji.

## URADNI PREVOD

**Skupno pismo Evropskih skupnosti in držav članic na eni strani in Japonske na drugi strani v skladu s petim odstavkom Postopkov za izvajanje XXI. člena Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami (GATS) (S/L/80 z dne 29. oktobra 1999),**

**ki se nanaša na**

**predlagane spremembe list GATS Evropskih skupnosti in držav članic (v nadaljnjem besedilu: ES) zaradi upoštevanja pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Avstrije, Republike Poljske, Republike Slovenije, Slovaške republike, Republike Finske, Kraljevine Švedske k Evropskim skupnostim**

28. maja 2004 in 4. aprila 2005 je ES predložil dve sporočili v skladu s V. členom GATS (razposlan kot dokument S/SECRET/8 z dne 11. junija 2004 in dokument S/SECRET/9 z dne 12. aprila 2005), s katerima je naznanil svojo namero, da spremeni ali umakne specifične obveze z liste, priložene sporočiloma, v skladu s petim odstavkom V. člena GATS in v skladu s točko b prvega odstavka XXI. člena GATS.

Po predložitvi obeh sporočil je Japonska predložila dve zahtevi o interesu v skladu s točko a drugega odstavka XXI. člena GATS (S/L/168 v zvezi s S/SECRET/8 in S/L/218 v zvezi s S/SECRET/9). Na podlagi točke a drugega odstavka XXI. člena GATS sta se ES in Japonska začela pogajati o S/SECRET/8 in S/SECRET/9.

Glede na postopek, ki se je začel z uradnim obvestilom iz dokumenta S/SECRET/8, je bilo začetno obdobje pogajanj, ki se je končalo 26. oktobra 2004, petkrat podaljšano (po dogovoru) (do 26. aprila 2005, do 27. februarja 2006, do 1. junija 2006, do 1. julija in do 17. julija 2006). Med pogajanjem sta se ES in Japonska dogovorila o kompenzacijah, ki se nanašajo na umike in spremembe, vsebovane v dokumentu S/SECRET/8.

Glede na postopek, ki se je začel z uradnim obvestilom, vsebovanim v dokumentu S/SECRET/9, se do konca obdobja, ki je bilo določeno za pogajanja, ES in Japonska nista sporazumela in nobena država članica zadeve ni predložila arbitraži v ustreznem roku iz sedmega odstavka S/L/80. V skladu s točko b tretjega odstavka XXI. člena GATS in po končanih postopkih iz dvajsetega do dvaindvajsetega odstavka S/L/80 lahko ES izvede spremembe in umike, predlagane v dokumentu S/SECRET/9.

Poročilo o izidih pogajanj, ki je priloženo temu pismu, vsebuje: 1. predlagane spremembe v navedenih uradnih obvestilih, 2. dogovorjene kompenzacije v zvezi s spremembami ali umiki iz S/SECRET/8 in 3. osnutek prečiščene liste obvez, ki je nastala z združitvijo obstoječih list obvez ES in držav članic in vključitvijo sprememb ali umikov, ki jih je ES navedel v dokumentih S/SECRET/8 in S/SECRET/9, ter kompenzacij, dogovorjenih med ES in Japonsko.

Za namene točke a drugega odstavka XXI. člena GATS pismo in poročilo s prilogama I in II sestavljata sporazum med ES in Japonsko glede S/SECRET/8<sup>1</sup>. Sporazum ne spreminja list izjem ES in držav članic k II. členu. Sporazum ne vpliva na pravice in obveznosti pogodbenic v skladu z VIII. členom GATS.

ES v skladu s postopki iz dvajsetega do dvaindvajsetega odstavka S/L/80 pošlje sekretariatu osnutek prečiščene liste, da ga zaradi potrditve do 14. septembra 2006 razpošlje, če so vse prizadete članice podpisale sporazum ali če je obdobje iz sedmega odstavka S/L/80 poteklo in ni bila zahtevana arbitraža. Izidi pogajanj začnejo veljati po končanih postopkih potrditve z dnem, ki ga določi ES po svojih dokončanih notranjih postopkih odobritve, ki si jih ES prizadeva čim bolj pospešiti. Spremembe in umiki, predlagani v dokumentih S/SECRET/8 in S/SECRET/9, ne začnejo veljati, dokler ne začnejo veljati vse kompenzacije iz priloge II.

---

<sup>1</sup> Tega sporazuma se ne sme razlagati, kot da posega v izid ločenih pogovorov v okviru STO v zvezi s klasifikacijo telekomunikacijskih storitev (osnovne telekomunikacije in storitve z dodano vrednostjo).

**Poročilo o izidu pogajanj na podlagi točke a drugega odstavka XXI. člena Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami (GATS),**

**ki se nanaša na**

**predlagane spremembe list GATS Evropskih skupnosti in držav članic (v nadaljnjem besedilu: ES) zaradi upoštevanja pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Avstrije, Republike Poljske, Republike Slovenije, Slovaške republike, Republike Finske, Kraljevine Švedske k Evropskim skupnostim**

ES v skladu s petim odstavkom Postopkov za izvajanje XXI. člena GATS (S/L/80 z dne 29. oktobra 1999) predloži to poročilo:

1. 28. maja 2004 in 4. aprila 2005 je ES predložil dve sporočili v skladu s V. členom GATS (razposlan kot dokument S/SECRET/8 z dne 11. junija 2004 in dokument S/SECRET/9 z dne 12. aprila 2005), s katerima je naznanil svojo namero, da spremeni ali umakne specifične obveze z liste, priložene sporočiloma (v nadaljnjem besedilu: predlagane spremembe), v skladu s petim odstavkom V. člena GATS in v skladu s točko b prvega odstavka XXI. člena GATS. Predlagane spremembe so v prilogi I.
2. Po predložitvi uradnega obvestila iz dokumenta S/SECRET/8 in v skladu s točko a drugega odstavka XXI. člena GATS je osemnajst članic WTO (Argentina, Avstralija, Brazilija, Kanada, Kitajska, Kitajski Tajpej, Kolumbija, Kuba, Ekvador, Kitajski Hongkong, Indija, Japonska, Koreja, Nova Zelandija, Filipini, Švica, Urugvaj in Združene države Amerike) predložilo svoje zahteve.
3. Po predložitvi uradnega obvestila iz dokumenta S/SECRET/9 in v skladu s točko a drugega odstavka XXI. člena GATS je štirinajst članic WTO (Argentina, Avstralija, Brazilija, Kanada, Kitajska, Kolumbija, Ekvador, Kitajski Hongkong, Indija, Japonska, Koreja, Nova Zelandija, Urugvaj in Združene države Amerike) predložilo svoje zahteve.
4. Japonska je v skladu s točko a drugega odstavka XXI. člena GATS (S/L/168 v zvezi s S/SECRET/8 in S/L/218 v zvezi s S/SECRET/9) predložila dve zahtevi. Na podlagi točke a drugega odstavka XXI. člena GATS sta se ES in Japonska začela pogajati o S/SECRET/8 in S/SECRET/9.
5. Glede na postopek, ki se je začel z uradnim obvestilom iz dokumenta S/SECRET/8, je bilo začetno obdobje pogajanj, ki se je končalo 26. oktobra 2004, petkrat podaljšano (po dogovoru) (do 26. aprila 2005, do 27. februarja 2006, do 1. junija 2006, do 1. julija in do 17. julija 2006).

6. Med pogajanja sta se ES in Japonska dogovorila o kompenzacijah, ki se nanašajo na umike in spremembe, vsebovane v dokumentu S/SECRET/8. Za namene točke a drugega odstavka XXI. člena GATS pismo in poročilo s prilogama I in II sestavljata sporazum med ES in Japonsko glede S/SECRET/8<sup>1</sup>. Sporazum ne spreminja list izjem ES in držav članic k II. členu. Sporazum ne vpliva na pravice in obveznosti pogodbenic v skladu z VIII. členom GATS.

7. Glede na postopek, ki se je začel z uradnim obvestilom, vsebovanim v dokumentu S/SECRET/9, se do konca obdobja, ki je bilo določeno za pogajanja, ES in Japonska nista sporazumela in nobena država članica zadeve ni predložila arbitraži v ustreznem roku iz sedmega odstavka S/L/80. V skladu s točko b tretjega odstavka XXI. člena GATS in po končanih postopkih iz dvajsetega do dvaindvajsetega odstavka S/L/80 lahko ES izvede spremembe in umike, predlagane v dokumentu S/SECRET/9.

8. Glede na to so predlagane spremembe v navedenih uradnih obvestilih in dogovorjene kompenzacije, vključene v osnutek ES prečiščene liste obvez GATS, ki je nastala z združitvijo obstoječih list obvez ES in držav članic in vključitvijo na te liste sprememb ali umikov, ki jih je ES navedel v dokumentih S/SECRET/8 in S/SECRET/9, in kompenzacij, dogovorjenih med ES in Japonsko.

9. ES v skladu s postopki iz dvajsetega do dvaindvajsetega odstavka S/L/80 pošlje sekretariatu osnutek prečiščene liste, da ga zaradi potrditve do 14. septembra 2006 razpošlje, če so vse prizadete članice podpisale sporazum ali če je obdobje iz sedmega odstavka S/L/80 poteklo in ni bila zahtevana arbitraža. Izidi pogajanj začnejo veljati po končanih postopkih potrditve z dnem, ki ga določi ES po svojih dokončanih notranjih postopkih odobritve, ki si jih ES prizadeva čim bolj pospešiti. Spremembe in umiki, predlagani v dokumentih S/SECRET/8 in S/SECRET/9, ne začnejo veljati, dokler ne začnejo veljati vse kompenzacije iz priloge II.

---

<sup>1</sup> Tega sporazuma se ne sme razlagati, kot da posega v izid ločenih pogovorov v okviru STO v zvezi s klasifikacijo telekomunikacijskih storitev (osnovne telekomunikacije in storitve z dodano vrednostjo).

## PRILOGA I

### A) Spremembe iz dokumenta S/SECRET/8:

#### Horizontalne obveze

- Zapis o dostopu na trg (9. stran): "V vseh državah članicah ES so lahko storitve, ki se obravnavajo kot storitve javnih služb na državni ali lokalni ravni predmet javnih monopolov ali izključnih pravic, ki se dodeljujejo zasebnim subjektom." Ta zapis ni bil vključen na listo specifičnih obvez Čške republike, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Avstrije, Poljske, Slovenije, Slovaške, Finske in Švedske. Ta omejitev se zdaj nanaša na vse države članice.
- Omejitve nacionalne obravnave za podružnice, agencije in predstavništva v obliki ponudbe 3 (9. in 10. stran). Ta zapis ni bil vključen na listo specifičnih obvez Čške republike, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Malte, Slovenije in Slovaške. Ta omejitev se zdaj nanaša na vse države članice.
- Omejitve nacionalne obravnave hčerinskih družb v obliki ponudbe 3 (10. stran). Ta zapis ni bil vključen na listo specifičnih obvez Čške republike, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške. Ta omejitev se zdaj nanaša na vse države članice.
- Omejitve nacionalne obravnave subvencij v obliki ponudbe 3 (13. stran). Lista specifičnih obvez Čške republike, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Malte, Avstrije, Slovenije, Slovaške, Finske in Švedske je vsebovala le del omejitev glede subvencij v obliki ponudbe 3 z liste ES in držav članic. Te omejitve so zdaj razširjene na vse države članice.
- Omejitve nacionalne obravnave subvencij v obliki ponudbe 4 (13. stran). Lista specifičnih obvez Čške republike, Estonije, Cipra, Latvije, Madžarske, Malte in Slovaške ni vsebovala omejitev glede subvencij v obliki ponudbe 4 z liste ES in držav članic. Ta omejitev je zdaj razširjena na te države članice.
- Obveze Cipra glede dostopa na trg v obliki ponudbe 4. Te obveze se umaknejo.
- Zapis glede dostopa na trg v obliki ponudbe 4 – gibanje znotraj družb (GZD) (26. stran). Lista specifičnih obvez Čške republike, Latvije, Litve, Madžarske, Poljske in Slovaške ni vsebovala omejitev, da mora prejemnik dejansko opravljati podobne storitve na ozemlju te države članice Skupnosti. Ta omejitev je zdaj razširjena na te države članice.
- Zapis glede dostopa na trg v obliki ponudbe 4 – poslovni obiskovalci (PO) – ponudniki storitev (30. stran). Lista specifičnih obvez Poljske ni vsebovala omejitev, da ti predstavniki ne bodo opravljali prodaje neposredno javnosti. Ta omejitev je zdaj razširjena na to državo članico.

- Zapis glede dostopa na trg v obliki ponudbe 4 – poslovni obiskovalci (PO) – vzpostavitev tržne prisotnosti (30. stran). Lista specifičnih obvez Litve ni vsebovala omejitve, da ti predstavniki ne bodo opravljali prodaje neposredno javnosti ali zagotavljali storitev. Ta omejitev je zdaj razširjena na to državo članico.
- Obveze Litve glede dostopa na trg v obliki ponudbe 4 – poslovni obiskovalci (PO) (32. stran). Te obveze se delno umaknejo.
- Obveze Latvije glede dostopa na trg v obliki ponudbe 4 – pogodbeni ponudniki storitev (PPS) (33. stran). Lista specifičnih obvez Latvije ni vsebovala omejitve, da začasen vstop in bivanje v tej državi članici ne smeta biti daljša od treh mesecev v vsakem dvanajstmesečnem obdobju. Ta omejitev je zdaj razširjena na to državo članico.

### **Obveze po sektorjih**

- Storitve izposojanja/lizinga brez upravljavcev – v zvezi z zrakoplovi (95. stran). Omejitev dostopa na trg v obliki ponudbe 2 se razširi na Estonijo, Litvo, Madžarsko, Avstrijo, Slovenijo, Finsko in Švedsko, omejitev dostopa na trg v obliki ponudbe 4 pa se razširi na Estonijo, Madžarsko in Avstrijo.
- Storitve, povezane s proizvodnjo (109. in 110. stran). Obveze, vključene na listo Latvije, Litve in Avstrije, se umaknejo.
- Izobraževalne storitve (156. stran): omejitev na "samo zasebno financirane storitve". Ta omejitev ni bila vključena na listo Estonije, Latvije, Litve, Madžarske, Avstrije, Slovenije (ni bila vključena le glede storitev izobraževanja odraslih) in Slovaške. Ta omejitev je zdaj razširjena na te države članice. Za Slovenijo se to nanaša le na storitve izobraževanja odraslih.
- Bančne in druge finančne storitve (razen zavarovalništva) (193., 213. in 217. stran). Omejitve dostopa na trg, ki navajajo, da "je potrebna ustanovitev specializirane družbe za upravljanje za izvajanje dejavnosti upravljanja vzajemnih skladov in investicijskih družb" in da so "samo družbe s sedežem v Skupnosti lahko skrbniki premoženja v investicijskih skladih", v oblikah ponudbe 1 in 3 niso bile vključene na listo Češke republike v zvezi z obliko ponudbe 3, Estonije (ne v obliki ponudbe 1 ne v obliki ponudbe 3), Latvije v zvezi z obliko ponudbe 3, Litve v zvezi z obliko ponudbe 1, Madžarske v zvezi z obliko ponudbe 3 in Slovaške v zvezi z obliko ponudbe 3. Te omejitve so zdaj razširjene na te države članice.
- Vesoljski prevoz. Obveza, vključena na listo Avstrije, se umakne.
- Zračni prevoz – izposojanje zrakoplovov s posadko (246. stran). Za Poljsko se uvedeta dve omejitvi dostopa na trg (ena v oblikah ponudbe 1 in 2 in druga v obliki ponudbe 3).

- Zračni prevoz – prodaja in trženje (247. in 248. stran). Lista specifičnih obvez Estonije ni vključevala omejitve nacionalne obravnave distribucije storitev zračnega prevoza z računalniškim rezervacijskim sistemom, ki jo zagotavlja matični prevoznik računalniškega rezervacijskega sistema.
- Zračni prevoz – računalniški rezervacijski sistem (248. stran). Lista specifičnih obvez Madžarske ni vsebovala omejitve nacionalne obravnave obveznosti matičnega ali sodelujočega prevoznika glede na računalniški rezervacijski sistem, ki ga nadzira zračni prevoznik iz ene ali več tretjih držav.
- Pomožne storitve pri vseh vrstah prevoza – storitve pretovarjanja (259. stran). Omejitev dostopa na trg v obliki ponudbe 3 je bila uvedena za Estonijo, Latvijo in Litvo.



## **B) Spremembe iz dokumenta S/SECRET/9:**

### **Horizontalne obveze**

- Obveze Cipra in Malte v obliki ponudbe 4 glede nacionalne obravnave (25., 29. in 32. stran S/SECRET/8). Te obveze se umaknejo.

### **Obveze po sektorjih**

- Računalniške in sorodne storitve – a) svetovalne storitve, povezane z namestitvijo računalniške strojne opreme (CPC 841) (82. stran) – b) storitve uporabe programske opreme (CPC 842) (83. stran) – c) storitve obdelave podatkov (CPC 843) (85. stran) – d) storitve, povezane s podatkovnimi zbirkami (CPC 844) (86. stran). Obveze Cipra v obliki ponudbe 4 (GZD, PO in PPS) glede nacionalne obravnave se umaknejo.
- Raziskovalne in razvojne storitve – b) raziskovalne in razvojne storitve v družboslovnih in humanističnih vedah (CPC 852) (89. stran). Obveze Cipra v obliki ponudbe 4 (GZD, PO in PPS) glede nacionalne obravnave se umaknejo.
- Zavarovalniške in sorodne storitve – i) neposredno zavarovanje (vključno s sozavarovanjem): a) življenjsko in (b) neživljenjsko (211. in 212. stran). Obveze Cipra v obliki ponudbe 4 (GZD, PO in PPS) glede nacionalne obravnave se umaknejo.
- Bančne in druge finančne storitve (razen zavarovanja) – (x) (e) prenosljivi vrednostni papirji (223. stran). Obveze Cipra v obliki ponudbe 4 (GZD, PO in PPS) glede nacionalne obravnave se umaknejo.
- Hoteli, restavracije ter priprava in dostava hrane (CPC 641, 642 in 643) (232. stran). Obveze Malte v obliki ponudbe 4 (GZD, PO in PPS) glede nacionalne obravnave se umaknejo.
- Storitve turističnih agencij in organizatorjev potovanj (CPC 7471) (233. in 234. stran). Obveze Malte v obliki ponudbe 4 (GZD, PO in PPS) glede nacionalne obravnave se umaknejo.
- Storitve pomorskega prevoza – razen kabotaže – a) prevoz potnikov (CPC 7211), b) prevoz tovora (CPC 7212) (242. stran). Obveze Malte v obliki ponudbe 4 (GZD, PO in PPS) glede nacionalne obravnave se umaknejo.

## PRILOGA II

### KOMPENZACIJA ES

- **Oblika ponudbe 3 horizontalne omejitve glede javnih služb**
  - opomba pod črto, ki navaja, da se ta omejitev ne nanaša na telekomunikacijske in računalniške ter sorodne storitve
- **Oblika ponudbe 3 horizontalne omejitve glede naložb**
  - ukinitvev omejitve nacionalne obravnave za AT v obliki ponudbe 3 za podružnice tujih delniških družb (Aktiengesellschaften) in družb z omejeno odgovornostjo (Gesellschaften mit beschränkter Haftung)
- **Oblika ponudbe 4 za premeščence znotraj družb in poslovne obiskovalce**
  - obveze CY in MT glede dostopa na trg in nacionalne obravnave v horizontalnem delu in sektorskem delu v sektorjih, v katerih sta CY in MT prevzela obveze v obliki ponudbe 3
- **Storitve samostojnih poklicev – inženirske storitve (CPC 8672)**
  - obveze CY in MT glede dostopa na trg in nacionalne obravnave v obliki ponudbe 2
  - obveze CY, CZ, MT in SK glede dostopa na trg v obliki ponudbe 3
  - obveze CY in MT glede nacionalne obravnave v obliki ponudbe 3
  - ukinitvev omejitve dostopa na trg za PT v obliki ponudbe 3
- **Storitve samostojnih poklicev – povezane inženirske storitve (CPC 8673)**
  - ukinitvev testa ekonomskih potreb, uporabljenega v obliki ponudbe 4/PPS za UK
  - obveze SK glede dostopa na trg in nacionalne obravnave v obliki ponudbe 3.
- **Storitve samostojnih poklicev – storitve urbanističnega načrtovanja in storitve krajinske arhitekture (CPC 8674)**
  - obveze CY, CZ, MT, PL, SI in SK glede dostopa na trg in nacionalne obravnave v obliki ponudbe 3
  - obveze HU glede dostopa na trg in nacionalne obravnave za storitve krajinske arhitekture v obliki ponudbe 2
- **Računalniške in sorodne storitve**
  - doda se pojasnjevalna opomba pod črto
  - obveze HU glede dostopa na trg in nacionalne obravnave v obliki ponudbe 1, 2 in 3 za CPC 845 in 849
  - izboljšani pogoji za PPS/oblika ponudbe 4 za SE za računalniške in sorodne storitve v horizontalnem delu in nove obveze SE za PPS/oblika ponudbe 4 za CPC 845 in 849

- **Oglaševanje (CPC 871)**
  - obveze CY, MT in PL glede dostopa na trg in nacionalne obravnave v obliki ponudbe 1
- **Telekomunikacijske storitve**
  - nove in izboljšane obveze celotnega ES, kot so ponujene v popravljeni ponudbi razvojnega programa iz Dohe
  - pojasnilo FI, da tri horizontalne omejitve v obliki ponudbe 3 za pravne osebe glede dostopa na trg, hčerinske družbe, podružnice, agencije in predstavništva glede nacionalne obravnave ter naložbe glede dostopa na trg ne veljajo za telekomunikacijske storitve
  - pojasnjevalna opomba pod črto, da so tu vključeni podsektorji od 2. C. h do 2. C. m z liste sektorske razvrstitve storitev, vsebovane v MTN/GNS/W/120 (storitve z dodano vrednostjo), in podsektorji od 2. C. a do 2. C. g z liste. Podsektor 2. C. o z liste je tudi vključen, če spada v to opredelitev. Na tej listi je podsektor 2. C. n (spletne informacije in/ali obdelava podatkov) naveden v obvezah 1. B (računalniške in sorodne storitve).
- **Finančne storitve (zavarovalniške storitve)**
  - ukinitvev dela omejitev dostopa na trg za SK v obliki ponudbe 3
- **Finančne storitve (bančništvo)**
  - FI: sprememba zahtev za stalno prebivališče v obliki ponudbe 3 ("Vsaj eden od ustanoviteljev, članov upravnega odbora, nadzornega sveta in direktor morajo imeti stalno prebivališče v Evropski skupnosti ..." namesto "Vsaj polovica ustanoviteljev, članov upravnega odbora, nadzornega sveta in delegatov, direktor, prokurist in oseba, pooblaščenca za podpisovanje v imenu kreditne ustanove, morajo imeti stalno prebivališče v Evropski skupnosti ...")
- **Hoteli, restavracije ter priprava in dostava hrane**
  - novo (manj omejevalno) besedilo za IT-test ekonomskih potreb v obliki ponudbe 3 za bare, kavarne in restavracije vključno z obvezo o nediskriminacijski naravi
- **Storitve turističnih agencij in organizatorjev potovanj**
  - ukinitvev testa ekonomskih potreb, uporabljenega v obliki ponudbe 3 za CZ
- **Frizerske storitve**
  - obveze CZ, FI, HU in SK glede dostopa na trg in nacionalne obravnave v obliki ponudbe 2 in 3

Za države članice so uporabljene te krajšave:

AT	Avstrija
BE	Belgija
CY	Ciper
CZ	Češka
DE	Nemčija
DK	Danska
EE	Estonija
EL	Grčija
ES	Španija
FI	Finska
FR	Francija
HU	Madžarska
IE	Irska
IT	Italija
LT	Litva
LU	Luksemburg
LV	Latvija
MT	Malta
NL	Nizozemska
PL	Poljska
PT	Portugalska
SE	Švedska
SI	Slovenija
SK	Slovaška
UK	Združeno kraljestvo

---